

# **Digitales Brandenburg**

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Machsor**

die sämmtlichen Festgebete der Israeliten ; mit bestgeordnetem Texte  
und deutscher Uebersetzung

Für den 1. und 2. Tag des Laubhüttenfestes

**Stern, Salomo Gottlieb**

**Wien, 1893**

החנמ תלפת

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12219](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12219)

שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנֶנּוּ. וְיִקְבְּלוּ כָּלֶם | אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם  
וָעֵד. כִּי דַמְלָכוּת שְׁלֹךְ הִיא וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד. בְּפִתּוֹב בְּחֹרְתֶךָ יי  
יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֵד: וְנֹאמַר וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי  
אַחַד וְשְׁמוֹ אֶחָד: קדש יתום. ארון עולם.

und siehe am Ende des Theiles. שיר היחוד

## תפלת מנחה

קודם אשרי טוונכים פרשת התמיד.

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלֹךְ סְלָה:

אֲשֶׁרִי הָעַם שֹׁכֵבָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂוִי אֱלֹהִיו:

קמה תהלה לדור. ארוממך אלוהי המלך ואברכה  
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֵד: בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאֶהְלֵלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם  
וָעֵד: גָּדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלְתּוֹ אֵין חֶקֶר: דוֹר לְדוֹר  
יִשְׂבַּח מִעֲשֵׂיךָ וְגִבּוֹרְתֶיךָ יִגִּידוּ: הֵרַר כְּבוֹד רִחוּדְךָ וְדִבְרֵי  
נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה: וְעִזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלָתְךָ אֲסַפְּרָנָה:  
זְכַר וְרַב־טוֹבָךָ יִבְיַעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יי אֲרַךְ אַפָּיִם  
וְגִדְל־חֶסֶד: טוֹב־יי לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יי כָּל־  
מַעֲשֵׂיךָ וְחַסִּידֶיךָ יִבְרַכּוּךָ: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וְגִבּוֹרְתֶיךָ  
יִדְבְּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לְבַנֵּי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ:  
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כְּד־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ  
יי לְכָל־הַנְּפִלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ  
וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ: פּוֹתַח אֶת־יְדֶיךָ וּמִשְׁבִּיעַ  
לְכָל־חַי רְצוֹן: צַדִּיק יי בְּכָל־הַדְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קְרוֹב  
יי לְכָל־קוֹרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת: רְצוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה  
וְאַת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יי אֶת־כָּל־אֲהַבָּיו וְאֶת  
כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד: תְּהַלֵּת יי יְדַבֵּר־פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם  
קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֵד: וְאַנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְהִי מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וכא Nach Zion kommt der Er-  
löser und bringet das Heil in Jakob  
Allen, die von der Schuld und Sünde  
sich befehren — spricht Gott. Das

ובא לציון גואל ולשבי פשע  
ביעקב נאם יי: ואני זאת בריתי



ist mein Bund mit ihnen — sprach Gott — mein Geist, der auf dir ruhet, mein Wort, das ich gelegt dir in den Mund, weicht nicht aus deinem Munde, nicht aus dem Munde deiner Kinder und Kindesfinder — spricht Gott — in Ewigkeit.“

Du, der Allerheiligste, sitzest auf deinem Throne, verherrlicht von den Lobgesängen Israels, und Einer ruft dem Andern zu: Heilig, heilig, heilig ist Gott, der Heerschaaren Herr, die ganze Welt ist voll von seiner Herrlichkeit.

(Und es stehen die Einen den Andern gegenüber, und sprechen; Heilig — in den obersten Himmelhöhen, dem Sitze und Throne seiner Herrlichkeit! Heilig — auf Erden, da waltet seine Macht! Heilig — in der ewigen Ewigkeit und Unendlichkeit! Gott, der Heerschaaren Herr füllet die ganze Welt mit dem Abglanze seiner Herrlichkeit).

Es hob mich auf ein Sturmwind, und ich hörte hinter mir das Rauschen des Wetters: Gelobt sei die Herrlichkeit Gottes an der Stätte, wo sie waltet. (Es hob mich auf ein Sturmwind, ich hörte hinter mir die gewaltige Wetterstimme, die lobete Gott und sprach: Gelobt sei die Herrlichkeit Gottes, an der Stätte, wo er thronet).

Gott regieret immer und ewig!

(Gottes Reich besteht in der ewigen Ewigkeit und Unendlichkeit.)

Gott, Herr unserer Väter, Abraham, Isak und Israel! bewahre du stets den Geist in uns, daß er der Antrieb und die Richtschnur sei für alle unsere Gefinnungen und Herzensneigungen, und mache darin fest und stark unser Herz, daß wir nach dir verlangen.

Er, der Allerbarmende, versöhnet die Schuld, und verderbet nicht, er wendet gar oft ab seinen Zorn, daß nicht erwache sein ganzer Grimm. Du, Herr, bist göttig und versöhnend, voll Guld und Milde gegen Alle, die dich anrufen. Deine Gerechtigkeit waltet durch alle Ewigkeit, deine Gotteslehre ist Wahrheit. Gib Jakob die Wahrheit und Abraham die Liebe,

אותם אמר יי. רוחי אשר עליך  
 ודברי אשר שמתי בפיה לא ימוש  
 מפיה ומפי זרעה ומפי זרע זרעה  
 אמר יי מעתה ועד עולם: ואתה  
 קדוש יושב תהלות ישראל: וקרא  
 זה אל זה ואמר קדוש | קדוש  
 קדוש יי צבאות. מלא כל-הארץ  
 כבודו: ומקבלין דין מן-דין ואמרין  
 קדיש בשמי מרומא עילאה בית  
 שכינתה. קדיש על-ארעא עובר  
 גבורתה. קדיש לעלם עלמיא יי  
 צבאות מליא כל-ארעא זיו יקרה:  
 ותשאני רוח. ואשמע אחרי קול  
 רעש גדול ברוד כבוד-יי ממקומו:  
 ונמלתני רוחא. ושמעת בתרי קל-  
 זיע סגיא דמשבחין ואמרין. בריך  
 יקרא דיי מאתר בית שכינתה:  
 יי | ימלך לעולם ועד: יי מלכותה  
 קאם לעלם ולעלמי עלמיא: יי  
 אלהי אברהם יצחק וישראל  
 אבותינו שמרה-זאת לעולם. ליצר  
 מחשבות לבב עמך והכן לבכם  
 אליך: והוא רחום יכפר עון ולא  
 ישחית. והרבה להשיב אפן. ולא  
 יעיר כל-חמתו: כי אתה אדני  
 טוב וסלח. ורב חסד לכל-קראיך:  
 צדקתך צדק לעולם. ותורתך  
 אמת: תתן אמת ליעקב חסד



wie du es zugeschworen unsern Vätern in uralter Zeit.

Gelobt sei Gott, Tag für Tag, er legt uns auf die Last, und Gott ist unser Heil — Selah! Gott Zebaoth mit uns, Jakobs Gott unsere feste Zuversicht — Selah! Gott Zebaoth, wohl dem Menschen, der dir vertrauet, Gott, steht uns bei; Herr, erhöre uns an dem Tage wo wir rufen.

Gelobt sei Gott, daß er uns geschaffen zu seiner Ehre, uns geschieden hat und abgetrennt von denen, die im Irrthume sind, uns die wahrhaftige Gotteslehre hat gegeben, und den Keim des ewigen Lebens hat eingesenkt und eingepflanzt in unser innerstes Gemüth. Er öffne uns das Herz für seine Gotteslehre lege uns in's Herz die Liebe und die Furcht Gottes, daß wir seinen Willen thuen und seinem Dienste uns weihen mit ganzem und mit ungetheiltem Herzen, auf daß wir nicht um's Flüchtige und Nüchtere uns abmühen, nicht in Angst und Sorgen die vergängliche Frucht des Lebens schaffen. Möge es dein Wille sein, Gott unser Herr, Gott unserer Väter, daß wir treu befunden werden in der Beobachtung deines göttlichen Gesetzes in dieser Welt, und würdig befunden werden, es zu erleben und mit den Augen zu schauen, theilhaftig zu werden des Glückes und des Segens in deinem Gottesreiche, in den Tagen des Messias und in dem zukünftigen und ewigen Leben; auf daß wir dich in ungetriebter Herrlichkeit lobpreisen und besingen, und nimmer schweigen. Gott mein Herr, dir danke ich ewiglich. Geseget ist, wer Gott vertrauet, daß Gott ist seine Zuversicht. Vertrauet auf Gott ewiglich; denn in Gott dem Herrn ist der Welten Fels und Hort. Dir vertrauen, die deinen Namen kennen, denn du verlassest nicht die dich suchen, Herr! Das ist Gottes Wille, daß er gerechtfertiget werde und seine Gotteslehre groß und herrlich.

לְאַכְרֵהֶם. אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְוֹתֵינוּ  
 מִיְמֵי קֶדֶם: בְּרוּךְ אַדְנֵי יוֹם | יוֹם  
 יַעֲמֹס-לָנוּ. הָאֵל יִשׁוּעַתָנוּ סְלָה: יי  
 צְבָאוֹת עִמָּנוּ. מִשְׁנֹב לָנוּ אֱלֹהֵי  
 יַעֲקֹב סְלָה: יי צְבָאוֹת אֲשֶׁרֵי אָדָם  
 בּוֹטַח בָּךְ: יי הוֹשִׁיעָה. הַמְלִיךְ  
 יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קְרָאֵנוּ: בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ  
 שֶׁבָרָאֵנוּ לְכְבוֹדוֹ. וְהִבְדִּילָנוּ מִן  
 הַתּוֹעִים. וְנָתַן-לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת.  
 וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַע בְּתוֹכֵנוּ. הוּא יִפְתַּח  
 לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ. וְיִשֶׁם בְּלִבֵּנוּ אֱהָבָתוֹ  
 וְיִרְאָתוֹ. וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וְלַעֲבֹדוֹ  
 בְּלִבְבָּ שְׁלָם: לְמַעַן לֹא נִיגַע לְרִיק  
 וְלֹא נִלְד לְבָהֳלָה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ  
 יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמָוֹר  
 חֲקִיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה. וְנִזְכָּה וְנִתְהַיֵּה  
 וְנִרְאָה וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לְשָׁנֵי  
 יְמוֹת הַמְּשִׁיחַ וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:  
 לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם. יי  
 אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֹדֶךָ: בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר  
 אֲשֶׁר יִבְטַח בְּיָי. וְהָיָה יי מְבֹטָחוֹ:  
 בְּטָחוֹ בְּיָי עַד־עַד. כִּי בָיָה יי צוֹר  
 עוֹלָמִים: וְיִבְטָחוּ בָךְ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ.  
 כִּי לֹא עֲזָבְתָּ דוֹשִׁיעַ יי: יי חֲפִיץ  
 לְמַעַן צְדָקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיִאֲדִיר:

חצי קריש.



(Am Sabbath sagt man auch dieses):

וַאֲנִי תַפְלְתִי לְךָ יי עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב חַסְדְּךָ Borbeter u Gem  
עַנְנֵי בְּאַמַּת יִשְׁעֶךָ:

ס"ח חל צצנת פותחין סלכון ועוליאין ס"ח ולומרים:

וַיְהִי בַּנְסֵעַ הָאָרוֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יי וַיִּפְצֵי אֲזִיבֶיךָ וַיִּגְסוּ  
מִשְׁנֵאֶיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יי מִירוּשָׁלַיִם:

בְּרוּךְ שְׁנַתְּזַן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִרְשָׁתוֹ:

בְּרִיךְ שְׁמֵה דְמַרְא עֲלֵמָא בְּרִיךְ כְּתוּבָה וְאִתְרַךְ. יְהֵא רְעוּהָךְ עִם עַמְךָ  
יִשְׂרָאֵל לְעַלְמִים. וּפְרִיקוֹן יְמִינְךָ אֲחֻזֵי לְעַמְךָ בְּבֵית מִקְדָּשְׁךָ וְלֹא מְטוּי לְנָא מְטוּב  
נְהוּרָךְ וְלִקְבַל צְלוּתְנָא בְּרַחֲמֵי יְהֵא רְעוּא קְדָמְךָ דְתוֹרִיךָ לְזַן חַיִּין בְּמִיבּוּתָא  
וְלְהוּא אֲנָא פְקִידָא בְּגוּ צְדִיקָא. לְמַרְחַם עָלֵי וְלִמְנַטֵר יְתִי וַיֵּת כֹּל דִּי לִי וְדִי  
לְעַמְךָ יִשְׂרָאֵל. אֵת הוּא זֶן כְּכֹלָא וּמְפָרְגִים לְכֹלָא. אֲנָתָּה הוּא שְׁלִישׁ עַל כְּדָא.  
אֲנָתָּה הוּא דְשְׁלִישׁ עַל מַלְכֵיָא וּמַלְכוּתָא דִּילְךָ הִיא. אֲנָא עֲבָדָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ  
הוּא דְסִגְדָנָא קַמָּה וּמִקְמָא דִּיקֵר אֲוֵרִיתָהּ בְּכָל עַדְנָא וְעַדְנָא: לֹא עַל אֲנָשׁ  
רַחֲצָנָא. וְלֹא עַל בַּר אֱלֹהִין סְמִכְנָא. אֱלֹא בְּאֱלֹהֵא דְשְׁמֵיָא. דְהוּא אֱלֹהֵא  
קְדוֹם. וְאֲוֵרִיתָהּ קְדוֹם. וּבְנִיאוּהִי קְדוֹם. וּמְסַגָּא לְמַעַבְדֵי טְבָחוֹן וּקְשׁוּט. בְּה  
אֲנָא רַחֲמֵי. וְלִשְׁמֵה קְדִישָׁא יְקִירָא אֲנָא אֲמַר תְּשַׁבְּחוּן. יְהֵא רְעוּא קְדָמְךָ  
דְהַפְתַּח לְבִי בְּאֲוֵרִיתָא וְתִשְׁלִים מְשַׁאֲלִין דְלִבִּי וְלִבָּא דְכָל עַמְךָ יִשְׂרָאֵל לְטַב  
וְלַחֲמִין וְלִשְׁלָם:

גַּדְלוּ לִי אֶתִי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יְהוָה: Borb.

לְךָ יי הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֲרָת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד כִּי  
כָל בְּשָׂמִים וּבְכָאָרֵין לְךָ יי הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּנְשָׂא לְכָל לְרֹאשׁ:  
רוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵרִם רַגְלֵיו קְדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוֹ יי  
אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵר קְדוֹשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ:  
אֲב הַרְחַמִים הוּא יְרַחֵם עִם עַמּוּסִים וַיִּזְכּוֹר בְּרִית אִיתְנִים.  
וַיַּצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן־הַשְׁעוֹת הַרְעוֹת וַיַּגְעַר בְּיַצַּר הָרַע מִן־  
הַגְּשׁוּאִים וַיַּחֲזֵן אוֹתָנוּ לְפַלְטַת עוֹלָמִים וַיַּמְלֵא מְשַׁאֲלוֹתֵינוּ  
בְּמַדָּה טוֹבָה יִשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

וקורין ג' גצכי צט' וזאת סצכס.

וַיֵּצֵא הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בְּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי



ישראל לפני מותו: ויאמר יהוה מסיני בא וזרח משעיר למו  
הופיע מהר פארן ואתה מרבבת קדש מימינו אשדת למו: אף  
חבב עמים כל-קדשיו בירך והם תפיו לרגלה ישא מדברותיה:  
תורה צוה לנו משה מורשה קהלת יעקב: ויהי בישרון מלך  
בהתאסף ראשי עם יחד שבטי ישראל: יחי ראובן ואל-ימת  
ויהי מתיו מספר: וזאת ליהודה ויאמר שמע יהוה קול יהודה  
ואל-עמו תביאנו ידיו רב לו ועזר מצריו תהיה: לוי וללוי אמר  
תפיה ואוריה לאיש חסידך אשר נסיתו במסה תריבהו על-מי  
מריבה: האמר לאביו ולאמו לא ראיתו ואת-אחיו לא הכיר  
ואת בנו לא ידע כי שמרו אמרתך ובריתך ינצו: יורו משפטך  
ליעקב ותורתך לישראל ישימו קטורה באפה וכליל על-מזבחה:  
ברך יהוה חילו ופעל ידיו תרצה מחץ מתנים קמיו ומשנאיו  
מן-יקומיו: לבנימן אמר ידיר יהוה ישכץ לבטח עליו חפה  
עליו כל-היום ובין בתפיו שבן: שליש וליוסף אמר מכוכבת  
יהוה ארצו ממגד שמים מטל ומתהום רבצת תחת: ומגד  
תביאת שמש וממגד גרש ירחים: ומראש הררי-קדם וממגד  
גבעות עולם: וממגד ארץ ומלאה ורצון שגני סנה תבואתה  
קראש יוסף ולקדקד גזיר אחיו: בכור שורו הדר לו וקרני ראם  
קרניו בהם עמים ינגח יחדו אפסי-ארץ והם רבבות אפרים  
והם אלפי מנשה: בניו קרי.

ענזיסין וגוללין ונעזיכין ס"ח לסיכל ואונכ ס"ז ח"ק ונחפלין מפלח למט וס"ז סוזר סתפלה.

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו:  
אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם אלהי  
יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והגורא. אל עליון גומל  
חסדים טובים. וקנה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל ו  
לבני בניהם למען שמו באהבה:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה יי מגן אברהם:



אתה גבור לעולם ארני מחיה מתים אתה רב להושיע:  
 מכלכל חיים בקסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך  
 נופלים. ורופא חולים. ומתיר אסירים. ומקים אמונתו לישני  
 עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה  
 ומצמיח ישועה:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה יי מחיה המתים:

חון נקדש את שמך בעולם בשם שמך ישים אותו  
 בשמי מרום. בכתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה  
 ואמר: חוק קדוש וקדוש קדוש יי צבאות מלא כל  
 הארץ כבודו: חון לעמדתם ברוך יאמרו: חוק ברוך כבוד  
 יי ממקומו: חון ובדברי קדשך כתוב לאמר: חוק ומלוך  
 יי לעלם אלהיך ציון לדוד ודוד הללויה:

אתה קדוש  
 ושמך קדוש  
 וקדושים  
 בכל יום  
 יהללוך  
 סלה:

חון לדוד ודוד נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשך  
 נקדש. ושכחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד.  
 כי אל מלך גדול וקדוש אתה:

**ברוך אתה יי האל הקדוש:**

(\* אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו. ורצית בנו.  
 ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו  
 מלבנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה (שבתות למנוחה ו)  
 מועדים לשמחה. חגים וזמנים לששון אתיום

(\* (לשבת חול המועד)

אתה אחד ושמך אחד. ומי בעמך ישראל גוי  
 אחד בארץ. תפארת גדלה. ועטרת ישועה. יום  
 מנוחה וקדשה לעמך נתת: אברהם יגל. יצחק  
 ירנן. יעקב ובניו ינוחו בו: מנוחת אהבה ונדבה.  
 מנוחת אמת ואמינה. מנוחת שלום ושלחה.



(השבת הַזֶּה וְאֵת יוֹם) חַג הַסְּכוֹת הַזֶּה. זְמַן שִׁמְחַתְנוּ  
(בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְזָכַר לִיציאת מצרים:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה  
וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר וְזָכְרֵנוּ וְפָקְדוֹנֵנוּ. וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ. וְזָכְרוֹן  
מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ. וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ. וְזָכְרוֹן כָּל-  
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל | לְפָנֶיךָ. לְפִלְטָה. לְטוֹבָה. לְחַן וְלִחְסֵד  
וְלִרְחֻמִּים לְחַיִּים וְלִשְׁלוֹם בְּיוֹם חַג הַסְּכוֹת הַזֶּה. זָכְרֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ  
בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדָבָר  
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חַיִּים וְחַנּוּן. וְרַחֵם עָלֵינוּ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֵי  
עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ | חַנּוּן וְרַחֵם אֶתָּה:

וְהַשִּׁיבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת בְּרַבְת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וְלִשְׁלוֹם  
לְשִׁמְחָה וְלִשְׁשׂוֹן כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ. (אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתְנוּ) קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ.  
שְׂבַעֵנוּ מִמַּיִבְּךָ וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהַר לְבָנֵינוּ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת  
וְהַנְּחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ (בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן) בְּשִׁמְחָה וּבְשִׁשׂוֹן (שְׁבַת ו)  
מוֹעֲדֵי קֹדֶשְׁךָ. וְיִשְׁמְחוּ בְּךָ יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שְׁמֶךָ: בְּרוּךְ אַתָּה יי  
מִקְדָּשׁ (הַשְּׁבַת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהַשִּׁב אֶת-

(לשבת חול המועד)

וְהַשְׁקֵט וּבָטַח. מְנוּחָה שְׁלָמָה שְׂאֵתָה רוּצָה בָּהּ.  
יִבִּירוּ בְּנֵיךָ וַיִּדְעוּ כִּי מֵאַתָּה הוּא מְנוּחָתָם וְעַל  
מְנוּחָתָם יִקְדִישׁוּ אֶת שְׁמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתְנוּ קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ  
וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׂבַעֵנוּ מִמַּיִבְּךָ וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהַר  
לְבָנֵינוּ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת וְהַנְּחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן שְׁבַת  
קֹדֶשְׁךָ. וַיִּנּוּחוּ בָּם יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי מִקְדָּשׁ  
הַשְּׁבַת: רָצָה. ו. פ. ו.



העבודה לרכיר ביתה. ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל  
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: (ותחזינה עינינו  
בשובך לציון ברחמים: ברוך אתה יי המחזיר שכנתו לציון:

מודים דרבנו

מודים אנחנו לך שאתה הוא  
אלהינו ואלהי אבותינו.  
אלהי כל-בשר יוצרנו יוצר  
בראשית ברכות והודאות לשמך  
הגדול והקדוש על שהחיינתנו  
וקיימתנו. בן תחינו ורקימנו  
ותאסוף גלותינו לחצרות  
קדשך לשמך חקיקה ולעשות  
רצינה ולעבדך בלבב שלם על  
שאנחנו מודים לך. ברוך אל  
ההודאות:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי  
אלהינו ואלהי אבותינו  
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו.  
אתה הוא לדור ודור. גודרה לך  
ונספר תהלתך. על-חינו המסורים  
בידך. ועל נשמותינו הפקודות  
לך. ועל נפיק שבכל-יום עמנו.  
ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל-  
עת ערכ ובקר וצהרים. הטוב כי  
לא-כלו רחמיך. והמרחם כי לא-  
תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

ועל-כלם יתברך ויתרומם שמך מלבנו תמיד לעולם ועד:  
וכל החיים יודוך סלה. ויהללו את שמך באמת. האל  
ישועתנו ועזרתנו סלה: ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה  
להודות:

שלום רב על-ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא  
מלך ארון לכל-השלום. וטוב בעיניך לברך את-עמך ישראל  
בכל-יעת ובכל-שעה בשלומך. ברוך אתה יי המברך את-  
עמו ישראל בשלום:

אלהי. נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי  
פעפר לכל תהיה. פתח לפני בתורתך ובמצותיך תרהוץ נפשי. וכל החושבים  
עלי רעה. מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם. עשה למען שמך. עשה  
למען ימינה. עשה למען קדשך. עשה למען תורתך. למען יחלצון ידידיך.  
הושיעה ימינה וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לפי לפניה יי צורי וגואלי:  
עשה שלום במרומו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:  
קדיש תתקבל. עלינו. קדיש יתום.

wird hier ויבא שבת חול המועד אמ \*)